

## **ВЪВЕДЕНИЕ В ЕТИЧНИЯ КОДЕКС НА СОЛВЕЙ /SOLVAY/**

Групата Солвей твърдо вярва в ценностите, станали част от нейното наследство:

- етично поведение
- уважение към хората
- грижа за клиента
- предоставяне на права и
- работа в екип.

Трябва да се живее и работи съобразно всички тези ценности и те да бъдат спазвани непрекъснато.

Групата Солвей е убедена, че непрекъснатият и устойчив растеж на бизнеса ѝ и добрата ѝ репутация в обществото и в районите, в които работи, зависят от непрекъснатото спазване на Етичен кодекс, основан на уважението към

закона,  
хуманността,  
лоялността,  
равенството и  
отговорността.

Приложеният Етичен Кодекс е израз на тези ценности и очертава избраната от Групата рамка на решенията и действията ѝ.

Със създаването на този Кодекс Групата продължава своите усилия за поддържане и засилване на доверието, както сред всичките си работници и служители, така и между самата себе си и своите партньори, включително работниците и служителите и техните представители, акционери, клиенти, доставчици, държавни институции и трети страни.

С тази цел, духът и намеренията на този Етичен Кодекс са да се изгради като част от различните видове културно поведение в групата Солвей съзнанието и изискването всички работници и служители на всички нива да се държат по такъв начин, че поведението им да е отражение на най-високите стандарти на етично поведение, което да вдъхновява и отразява доверие, уважение, откровеност, справедливост, открита, честна и почтена работа и общуване един с друг, между ръководството и работниците и служителите и между всички работници и служители и техните външни контрагенти, доставчици, продавачи, клиенти, бизнес съдружници и партньори и социални партньори/представители.

Този Кодекс е също така вдъхновен от международни документи, като напр. Обща декларация за човешките права, Конвенция за правата на детето и различни конвенции на Международната организация на труда /МОТ/.



За да постигне широко участие от страна на всички работници и служители при спазването на този Кодекс, Групата продължава да търси и широк и балансиран социален диалог между ръководството от една страна и нейните работници и служители и социални партньори от друга.

Във всички отношения, този Етичен Кодекс ще се прилага в съответствие с приложимото национално и местно законодателство и нормативни актове, включително тези, регулиращи социалната сфера.

Групата Солвей полага максимални усилия да установи по договорен път спазването на този Кодекс и в съвместните предприятия, учредени с други дружествата .

Групата Солвей прилага този Кодекс посредством различни мерки, включително подходящо обучение, за да насърчава етично поведение и спазването му.

Моля, отделете време да прочетете този Кодекс изцяло и внимателно. Той трябва да бъде разглеждан и тълкуван в едно с другите Политики на Групата.

Групата очаква от всички работници и служители на Групата Солвей да разбират и спазват цялото приложимо законодателство и този Етичен Кодекс и ще предприеме нужните мерки при нарушаването им.

Групата насърчава диалога между работниците и служителите и техните ръководители, за да може всеки работник и служител да разпознае всяка една ситуация, която може да доведе до нарушаване на Кодекса и да намери начин за предотвратяването ѝ. Всеки един работник и служител може, в допълнение, пряко и при гарантирана поверителност, да потърси съвет от Служителя по спазване политиките на Групата /Compliance Officer/, Главните юридически съветници, юрисконсултите и/или Отделите за човешки ресурси, според съответния случай. На всички работници и служители, които действат добросъвестно и , по съвет на горепосочените длъжностни лица, дори в последствие това действие да се окаже неправилно, ще бъде отделено нужното внимание.

Този Етичен Кодекс, заедно с Мисията, Визията и Ценностите и Стратегия на групата, е една от основите на Групата. Всеки работник и служител на Групата Солвей трябва да е запознат със съдържанието на този Етичен Кодекс и да действа в съответствие с него.

Групата ще осигури нужното обучение на своите работници и служители, за да могат те да се запознаят със съдържанието на Етичния Кодекс.

## ЕТИЧЕН КОДЕКС НА СОЛВЕЙ

### **1. Правила относно работниците и служителите**

Групата Солвей е убедена, че основният неин актив са хората, които работят за нея – техните компетентност, креативност, работа и етично поведение.

Групата Солвей е отдадена на каузата да работи в условията на равнопоставеност с всички свои работници и служители, като избягва всякакви форми на дискриминация /като напр. основани на възраст, раса, пол, националност, религия и убеждения/, като в това отношение прави дори повече, отколкото приложимите закони изискват.

Набирането на персонал и повишенията се базират на възможно най-обективна оценка на квалификация на всеки /вкл. знания, компетентност, владене на езици, личностни качества, умения, потенциал и др./.

Възнагражденията се определят на принципа на равнопоставеност, като се вземат предвид конкретните особености на всяка ситуация /като напр. важността на позицията, оценката за работата и получените резултати/, бизнес перспективите и практиките на пазара на труда.

Всеки един работник и служител има право да бъде периодично информиран какво се очаква от него или нея, как ръководството оценява работата му, както и непосредствените перспективи за развитие на кариерата му.

Групата се стреми да развива уменията на работниците и служителите си чрез подходящо обучение, свързано с непосредствените им задачи или в по-общ план, за по-нататъшното им професионално развитие и като ги насърчава да реализират потенциала си.

Тя осигурява на своите работници и служители условия на труд, създадени с грижа за здравето и безопасността им, чрез прилагане на подходящи вътрешни стандарти. При всички обстоятелства Групата се стреми да уважава личния живот на своите работници и служители, а тя от своя страна очаква от тях да го организират така, че да не вредят на репутацията или интересите ѝ.

**Групата очаква спазване на следните етични правила на поведение:**

**Отношенията между работниците и служителите да се основават на доверие, учтивост и взаимно уважение, а от ръководителите се очаква системно и справедливо да упражняват предоставените им правомощия, като действат изцяло в съответствие с ценностите на Солвей.**

**Всички работници и служители трябва да се въздържат от всякакви форми на унижение или дискриминация.**

**Всички работници и служители, при упражняването на професионалните си задължения, ще действат честно и при строго спазване на закона и споразуменията, сключени от упълномощени представители.**

**Всички работници и служители ще се посветят изцяло през работното си време на отстояването интересите на Групата, като се грижат за активите ѝ и разумно използват ресурсите ѝ. В този дух, от изключителна важност е те да не използват ресурси, информация или правомощия, предоставени им във връзка с**

работата им, за лична изгода. Ако има политика за ограничена лична употреба на професионални средства, този, който ги използва трябва да се ограничи до разрешеното.

Всеки работник и служител, чийто личен интерес, или личният интерес на негов близък, може да повлияе на неговата/нейната лоялност и обективност към Групата, трябва да уведоми своя ръководител за това и да действа изцяло в интерес на Групата. Конфликт на интереси е налице тогава, когато бизнес отношенията на работник или служител, действащ от името на Групата, се повлияят или изглежда, че се повлияват от лични или семейни интереси.

Всеки работник или служител, който кандидатства за държавна служба или друга подобна работа, или който получи такава, няма да използва връзките си със Солвей за извличане на лична или политическа изгода, нито пък ще използва информацията, получена в качеството му на служител на Солвей за политически цели.

Групата ще предприеме съответните мерки, ако се окаже, че тези правила на етично поведение не се спазват. Моля, вижте Раздел 7 „Спазване и Докладване” по-долу.

## **2. Правила относно Клиентите и Доставчиците**

### **2.1 Връзки с Клиентите**

Групата вярва, че просперитетът ѝ се основава на удовлетворението на клиентите ѝ и зачитането на техните интереси, както и на установяването на връзки, базирани на доверие и партньорство, предназначени да насърчават взаимен интерес.

Групата инструктира своите работници и служители да бъдат винаги сигурни, че информацията, която те разпространяват относно продуктите и услугите на Групата е вярна, точна и уместна и правилно отразява техните знания.

Групата зачита всички свои ангажменти, поети към клиентите. В частност, тя полага всички усилия да доставя навреме продуктите и услугите от договорения характер, качество, количество и цена.

Групата се ангажира внимателно да разгледа всички оплаквания.

### **2.2 Връзки с Доставчиците**

Групата вярва, че разрастването на бизнеса ѝ зависи от установяването на взаимоотношения със своите доставчици, основани на доверие и партньорство, с цел да бъдат насърчавани взаимните интереси.

Доставчиците се избират, без никакво дискриминиране, чрез открит конкурс и на базата на обективна и проверима преценка на работата им /относно въпроси като напр. цена, качество и срокове на доставките/, както и на работата им от етична гледна точка /по проблеми като напр. безопасност на труда, уважение към опазването на околната среда и спазването на детските и човешки права/ и степента, до която предлаганите от тях стоки и услуги съответстват на нуждите на Групата.

Групата зачита своите ангажменти, поети към доставчиците от упълномощени представители и най-вече тези ангажменти, които са свързани с въпросите на количество, цени и срокове.

**Групата очаква спазването на следните Правила на етично Поведение:**

- **Всеки работник и служител, който има взаимоотношения с доставчик или клиент, или с компания, за която има основание да предполага, че може да стане доставчик или клиент на Групата, трябва да съобщи за това на своя ръководител и да се въздържа от упражняване на влияние върху работници или служителите на същата тази компания, като в допълнение не трябва самият той да се влияе от получаването на подаръци или услуги. Понякога работниците или служителите могат да приемат да участват във форми на забавление, но само ако те са в рамките на обичайното, разумното, не са чести и не задължават участника;**
- **Всички работници и служители трябва предварително да получат одобрение от своя ръководител преди да приемат длъжност в надзорен или управителен орган или друга длъжност предполагаща изпълнителни функции в каквато и да е предприятие, което има или е възможно да установи делови взаимоотношения с Групата Солвей;**
- **Всички работници и служители трябва да считат за поверителна всяка информация, която не е обществено достъпна или която е получена от доставчик/клиент или се отнася до деловите взаимоотношения на Групата с доставчик или клиент;**
- **Никой работник и служител няма да преследва печалба чрез злоупотреби или по незаконен начин.**

**Групата ще предприеме мерки ако се окаже, че тези правила на етично поведение не се спазват. Моля, вижте Раздел 7 „Спазване и Докладване” по-долу.**

### **3. Правила относно конкурентите**

Групата зачита откритата и честна конкуренция като съществени за поддържането на динамиката на начинанията и подобряването на общия жизнен стандарт и затова вярва, че тя трябва да бъде насърчавана.

Като си запазва правото да обсъжда сравнителните предимства на своите продукти, Групата няма /особено при рекламата и дейностите свързани с продажбите/ да критикува несправедливо своите конкуренти или тяхната репутация. Ако самата тя е обект на атаки от страна на конкурентите си, ще отговори обективно.

Полагайки усилия да поддържа и увеличава своя пазарен дял, Групата няма да прибегва до незаконни средства, като например:

- подтикваване някого да наруши договорните си взаимоотношения с конкурент;
- оказване на натиск върху други лица или компании да не изпълняват своите задължения към конкурент; или
- получаване по незаконен път на поверителна информация засягаща конкуренти.

**Групата очаква всички нейни бизнес сделки да бъдат извършвани при пълно съобразяване с приложимите закони за защита на конкуренцията.**

**Групата Солвей очаква всички нейни работници и служители стриктно да зачитат тази Политика на Групата и насоките, издадени в съответствие с нея. Тази политика и нейните насоки са дадени в [http://www.bxl.be.solvay.com/services/sj/international\\_lawyers/default.htm](http://www.bxl.be.solvay.com/services/sj/international_lawyers/default.htm)**

**Групата Солвей ще следи за спазването на тази Политика и ще предприеме мерки, ако се окаже, че тези Правила на етично поведение не се спазват. Моля, вижте Раздел 7 „Спазване и Докладване” по-долу.**

#### **4. Правила относно акционерите**

Групата пълно и точно информира своите акционери за всички действия, събития или решения, които биха могли да окажат значително влияние върху техните решения /по-специално чрез представянето на финансова и счетоводна информация, която точно отразява състоянието на Групата/.

Групата Солвей спазва съществуващите Белгийски правила за корпоративното управление.

При работата си с акционерите тя спазва принципа на равнопоставеност.

#### **5. Правила относно държавните органи**

Групата спазва и се грижи да бъдат спазвани всички приложими закони, като същевременно поддържа промяната на онези, които са непрактични, основани на предубеждения или неефикасни.

В това отношение, дружествата от Групата могат да поддържат неправителствени организации.

Групата добросъвестно използва всички получени субсидии и финансова помощ, които гарантират законните интереси на Дружествата от Групата, без да пренасочва фондовете за цели, различни от тези, за които са предвидени, както и без да нарушава които и да е от задълженията, поети в тази връзка.

Групата точно информира държавните органи за характера на своите дейности и за плановете си относно развитието на тези дейности.

Групата се консултира с държавните органи относно закриването на цялата или част от дейността си, когато закон изисква това.

Като отговорен производител, Групата активно работи с държавните органи за намаляване на отрицателния ефект върху околната среда при всеки инцидент. При инцидент, несвързан с нея, Групата ще предостави свои експерти и аварийна екипировка на разположение на държавните органи, които са ги изискали.

Забранени са всички корпоративни дарения за политически партии, кандидати или държавни служители, които не са в съответствие със закона.

Ако работник или служител вземе държавна служба или представителство, Групата по никакъв начин няма да се възползва от връзката си с него, за да получи преимущества по незаконен начин.

Групата не заема никаква политически позиция и ще зачита правомощията на официалните лица, действащи законно.

## **6. Правила относно обществеността**

Групата се стреми, чрез предоставянето на стоки и услуги, да подпомогне предоставянето на все повече хора на подобро качество на живот, в съответствие с принципите на устойчиво развитие.

Групата точно информира обществеността, използвайки ясен и разбираем език, за характера на своите дейности и продукти, както и за евентуалното им влияние върху живота на хората. Когато е уместно, тя насърчава посещения на своите обекти от страна на съседи, училища, пресата и др.

Групата е отворена за обективен диалог и гарантира, че аргументите ѝ се излагат добросъвестно и защитава позицията си със законови средства, дори и когато рискува да бъде обект на непочтени атаки или ходове.

Групата е отдадена на непрекъснатото подобряване, по целия свят, на своята работа, в сферите на здравословните и безопасни условия на труд и опазването на околна среда. В този дух, тя е отдадена на намаляване производството на отпадъци и оползотворяването на ресурсите /както суровини, така и енергия/.

Групата редовно следи за влиянието, което дейността ѝ оказва върху околната среда и ще оцени предварително екологичния ефект от новите производства и продукти. Резултатите от тези оценки се обявяват обективно и ясно.

Взимат се всички разумни мерки, за да се предотвратят случайни изхвърляния на вредни вещества или емисии, както и други инциденти, от които може да възникне риск за околната среда или за безопасността или собствеността на гражданите.

Като икономически активен субект, Групата, посредством субсидии или участие от страна на работниците и служителите ѝ, поддържа професионални сдружения, както и отделни групи избрани от правителството, за да защити своите законни финансови и промишлени интереси.

Групата уважава действащите националните закони и подзаконовите нормативни актове, които се отнасят до съхраняването и използването на лични данни.

## **7. Спазване и Докладване**

### **7.1 Спазване**

Високите етични стандарти са главният актив на Групата, и спазването на тези стандарти като цяло, както и приложимото законодателство и Етичния Кодекс в частност, е основна част от работата на всички работници и служители. Съобразени с приложимото законодателство, включително трудовото и социалното-осигурително законодателство, както и фирмената политика на Групата Солвей, нарушаването на Етичния Кодекс ще бъде санкционирано с наказания, отговарящи на тежестта на нарушението, евентуалните щети, нанесени на Групата /или на някоя от нейните дружества/, работници и/или служители или трети лица, а също и с нивото на участие или сътрудничество от страна на извършителя на нарушението.

### **7.2 Процедура за докладване на сериозни нарушения**

Всички работници и служители на Групата Солвей трябва да докладват на Служителите по спазване политиките на Групата /Compliance Officer/ или на юриконсултите всички факти, които, въз основа на добросъвестно получена информация, могат да представляват сериозно нарушение на приложимото законодателство или на този Етичен Кодекс, или които могат да доведат до

сериозни последици за Групата /или за някои от дружествата й/, за работници и служители или за трети страни. Целият персонал, който предоставя такива сигнали, трябва да съдейства напълно при вътрешното разследване на такива проблеми. Служителите по спазване политиките на групата /Compliance Officer/ и юрисконсултите ще отнасят всеки сигнал до Главния юридически съветник .

За нарушения на приложимото законодателство или на този Етичен Кодекс, които няма да доведат до сериозни последици за Групата /или някоя от дружествата й/, за работници и служители или трети страни, работниците и служителите могат да отправят сигнали към прекия си началник, към Отдела за човешки ресурси или правните отдели, по техен избор.

### **7.3 Отговорности на Служителя по спазване политиките на Групата /Compliance Officer/ и на Главния юридически съветник относно вътрешните сигнали за евентуални нарушения**

При получаване на сигнали, Служителят по спазване политиките на Групата /Compliance Officer/ или юрисконсултите, като вземат предвид сериозността на предполагаемото нарушение и степента на неотложност на проблема, трябва да информират Главния юридически съветник, който на свой ред да реши да информира изпълнителните директори, представляващи засегнатите дружество или дружества от Групата. До степента, до която е възможно, и в съответствие с приложимото законодателство, самоличността на източника на сигнала ще бъде запазена в тайна. Всички данни ще бъдат съхранявани в съответствие с приложимото законодателство.

Главният юридически съветник може да извърши разследване преди да уведоми ръководството. Интересите и правата на засегнатите лица ще се вземат предвид. Всички данни ще останат под контрола на Главния юридически съветник, освен ако и докато той или тя не реши друго.

Главният юридически съветник ще направи практически предложения относно как да бъде премахнато едно нарушение, както и да бъдат сведени до минимум нанесените на Групата, на нейните работници и служители или на трети лица щети; това може да включва препоръки относно дали и как да бъдат информирани съответните власти. Главният юридически съветник копира в кореспонденцията по такива сигнали Главния юридически съветник на Групата .

### **7.4 Служител по спазване политиките на Групата /Compliance Officer/**

С цел да бъдат предотвратени нарушенията, ще бъдат назначавани един или повече Служители отговарящ/отговарящи за спазването на политиките на Групата /Compliance Officer/. Служители, отговарящи за спазване политиките на Групата /Compliance Officer/ ще бъдат и юрисконсултите на дружеството, както и членовете на Юридическия център по компетенции /Legal CC/. Тяхна основна мисия ще бъде да гарантират, че Етичният Кодекс е представен и разбираан във всички дружества на Групата.

Подобно на Главния юридически съветник, Служители, отговарящи за спазване политиките на Групата /Compliance Officer/, са достъпни за всеки един член на персонала, изправен пред въпрос свързан със спазването на този Етичен Кодекс. Нещо повече, Служителите по спазване политиките на Групата/Compliance Officer/ могат да бъдат наточарени от Главния юридически съветник или Главния юридически съветник на Групата с разследването на всякакви факти или обстоятелства, съобщени като “Сигнали”.

## **8. Пояснения**

Главен юридически съветник : Главният юридически съветник на Групата или, по негова делегация, юрисконсултите, които отговарят за юридическите въпроси за отделен Регион или Сектор.

Политика на Групата означава: Политика, която е била одобрена на ниво Групата.

Юрисконсулти означава: служители (1) с юридическо образование, и (2) на които е било предоставено от Главния юридически съветник на Групата да изпълняват юридически функции.

Групата Солвей или Групата означава: СОЛВЕЙ С.А. (SOLVAY S.A.) и всички дъщерни дружества, в които горепосочената или (1) притежава повече от 50% от правото на глас или (2) правомощието да назначава мнозинството от членовете на съвета на директорите.